



*Longtemps volé et resté jeune !*

**ASSOCIATION DES  
VÉTÉRANS DU VOL À VOILE**  
*de l'Aéro-Club de Suisse*  
Président: Manfred R. Kueng

**Onex, juillet 2010**

**INVITATION A LA SORTIE D'AUTOMNE DES VETERANS DU VOL A VOILE**  
**Jeudi, le 16 SEPTEMBRE 2010 à Zoug, croisière sur le lac de Zoug**

Chères vétéranes et chers vétérans, amies et amis, invitées et invités

Il y a long temps que nous avons visité le beau lac de Zoug et nous ferons la croisière avec le MS « Rigi ». La sortie de 4 heures nous amènera de Zoug, en passant les rives pittoresques, même avec des vignobles, jusqu'à Arth am See et de retour à Zoug. Une croisière est toujours intéressante et aimable; en passant il y a beaucoup de choses à découvrir! En tout cas nous avons tout organisé pour le bien-être de tous les participants et vous pouvez soigner les souvenirs d'autres temps et la camaraderie. Il vaudra bien la « peine » d'y participer !

**COÛT** pour la croisière, le repas et le dessert, mais sans boissons, frs .75 par personne. (Sponsorisé par notre caisse!)

**INSCRIPTION** jusqu'au 31 août 2010, par versement du montant correspondant au CCP 60-10946-1. Veuillez, svp, bien préciser dans la case "communications" les noms et prénoms des participants, ainsi que le nombre des repas végétariens.

Le comité compte sur la participation nombreuse habituelle à cette excursion intéressante. Les croisières sont devenues une tradition depuis longtemps.

Avec nos salutations les plus cordiales,

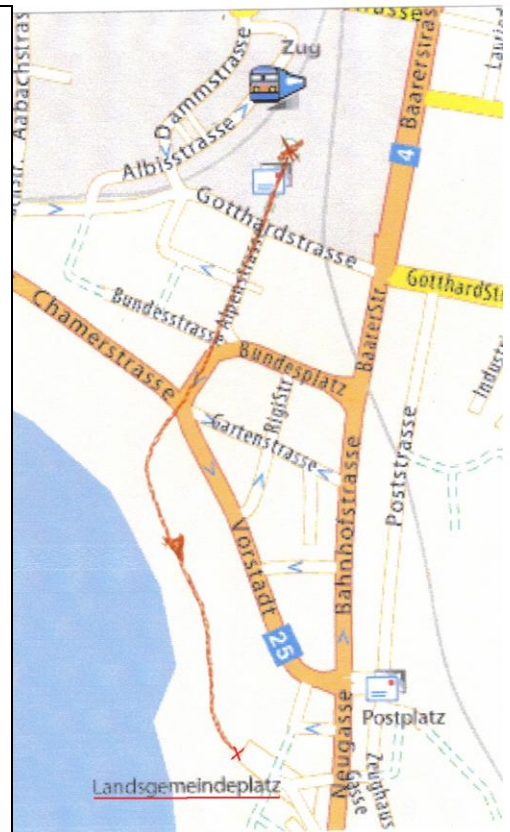
ASSOCIATION DES VETERANS DU VOL A VOILE  
le président

**Programme voir page 2**

MANFRED R. KUENG, Avenue du Bois-de-la-Chapelle 15, CH-1213 ONEX  
Tel: 022 792 4268, Fax: 022 792 4282, E-mail: kuengmr@bluewin.ch

## PROGRAMME

- dès 1030 Apéro sur la Landsgemeindeplatz, Restaurant „Platzmühle“**  
Distance entre la gare et la Landsgemeindeplatz 700 m, via Alpenstrasse jusqu'au lac et puis à gauche via Alpenquai. Bus lignes 1,2 ou 5 jusqu'à la „ Postplatz “.
- 1115 Départ du bateau „Rigi“**
- 1230 Repas de midi sur le bateau**  
**Menu:**
- **Consommé au julienne de légumes**
  - **Rôti de bœuf „Bourgogne“, accompagnée de purée de pommes de terre et de légumes de saison *ou***  
**Pour les végétariens: Assiette chaude avec sept légumes fraîches et un œuf sur le plat**
  - **Tarte au Kirsch de Zoug**
- 1515 De retour à Zoug, on peut se retrouver pour un verre.**



**Parkings: Il n'y a pas de parkings dans les environs de l'embarcadère! Parking „ Casino “, Zugerbergstrasse.**

### EXTRAIT D'HORAIRE pour le voyage à Zoug, aller et retour:

Aller	Zoug			Zoug			Zoug		
	départ	arrivé	changer de train à	départ	arrivé	changer de train à	départ	arrivé	changer de train à
Genève	06:45	10:01	Zürich	15:58	19:15	Zürich	16:29	19:50	Zürich
Lausanne	07:20	10:01	Zürich	15:58	18:40	Zürich	16:31	19:15	Zürich
Sion	06:54	10:01	Viège,Berne,Zürich	15:58	19:04	Zürich,Berne,Viège	16:29	19:31	Zürich, Viège
Neuchâtel	07:24	09:28	Zürich	15:58	18:27	Zürich, Berne	16:31	18:32	Zürich
Bienne	07:46	09:28	Zürich	15:58	18:08	Zürich, Berne	16:31	18:13	Zürich
Berne	08:32	10:01	Zürich	15:58	17:29	Zürich	16:29	17:57	Zürich

Pour le retour, il y a encore des correspondances plus tard.